

Thứ Bảy, 26-10-2024. Năm B
Saturday, October-26-2024. Year B
Tuần 29 Thường Niên

Lc 13, 1-9

Luke 13:1-9

Xin cứ để nó lại năm nay nữa. Tôi sẽ vun xới chung quanh, và bón phân cho nó.9 May ra sang năm nó có trái (Lc 13,8-9)

Productivity is highly prized in our society. How quickly and efficiently a person meets certain goals is a measure of how valuable they are. In a similar way, we want tangible results for any effort we put forth. If we don't get those results, we move on to something else.

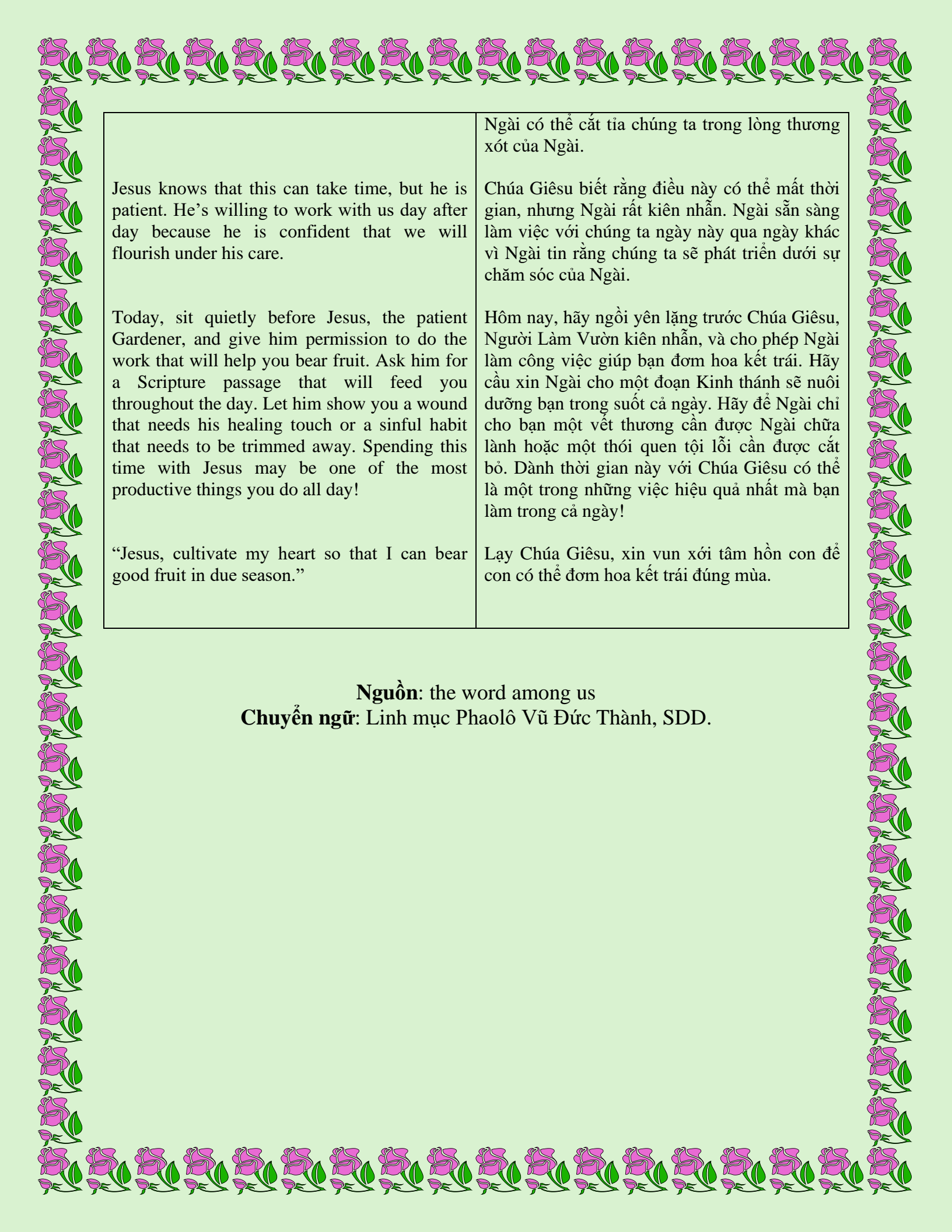
Thank God that Jesus does not take this approach with us! He wants us to bear good fruit, but he doesn't cut us down when our efforts seem unproductive. Instead, he draws closer to us. Like the patient gardener in today's Gospel, he seeks to cultivate us, not uproot us. He tenderly cares for us, fertilizes our lives with his life-giving Spirit, and prunes away any "branches," or areas, that may be diseased by our sins.

This sounds awfully attractive, doesn't it? Who wouldn't love to have Jesus as their own personal cultivator? So how do we receive his tender, loving care? By drawing close to him even as he draws close to us. We do that by opening our hearts to him each day in prayer so that we can experience his love. We do it by pondering his word in Scripture and welcoming the grace of his sacraments as fertilizer that will help us grow in holiness. And we do it by examining our hearts each day and repenting of any sins we detect so that, in his mercy, he can prune us.

Năng suất được đánh giá rất cao trong xã hội của chúng ta. Tốc độ và hiệu quả mà một người đạt được các mục tiêu nhất định là thước đo giá trị của họ. Tương tự như vậy, chúng ta muốn có kết quả hữu hình cho bất kỳ nỗ lực nào mà chúng ta bỏ ra. Nếu không đạt được những kết quả đó, chúng ta sẽ chuyển sang việc khác.

Cảm ơn Chúa vì Chúa Giêsu không áp dụng cách tiếp cận này với chúng ta! Ngài muốn chúng ta sinh hoa trái tốt, nhưng Ngài không cắt bỏ chúng ta khi những nỗ lực của chúng ta có vẻ không hiệu quả. Thay vào đó, Ngài đến gần chúng ta hơn. Giống như người làm vườn kiên nhẫn trong Tin mừng hôm nay, Ngài tìm cách vun trồng chúng ta chứ không nhổ tận gốc chúng ta. Ngài dịu dàng chăm sóc chúng ta, bón phân cho cuộc sống chúng ta bằng Thánh Linh ban sự sống của Ngài và cắt tỉa bất kỳ "nhánh" hay khu vực nào có thể bị bệnh do tội lỗi của chúng ta.

Nghe có vẻ rất hấp dẫn, phải không? Ai lại không muốn có Chúa Giêsu là người vun trồng cá nhân của mình chứ? Vậy làm thế nào để chúng ta nhận được sự chăm sóc dịu dàng, yêu thương của Ngài? Bằng cách đến gần Ngài ngay cả khi Ngài đến gần chúng ta. Chúng ta làm điều đó bằng cách mở lòng mình với Ngài mỗi ngày trong lời cầu nguyện để chúng ta có thể cảm nghiệm tình yêu của Ngài. Chúng ta làm điều đó bằng cách suy gẫm lời Ngài trong Kinh thánh và đón nhận ân sủng của các bí tích của Ngài như là phân bón giúp chúng ta trưởng thành trong sự thánh thiện. Và chúng ta làm điều đó bằng cách xét mình mỗi ngày và ăn năn mọi tội lỗi mà chúng ta phát hiện ra để



Jesus knows that this can take time, but he is patient. He's willing to work with us day after day because he is confident that we will flourish under his care.

Today, sit quietly before Jesus, the patient Gardener, and give him permission to do the work that will help you bear fruit. Ask him for a Scripture passage that will feed you throughout the day. Let him show you a wound that needs his healing touch or a sinful habit that needs to be trimmed away. Spending this time with Jesus may be one of the most productive things you do all day!

“Jesus, cultivate my heart so that I can bear good fruit in due season.”

Ngài có thể cắt tỉa chúng ta trong lòng thương xót của Ngài.

Chúa Giêsu biết rằng điều này có thể mất thời gian, nhưng Ngài rất kiên nhẫn. Ngài sẵn sàng làm việc với chúng ta ngày này qua ngày khác vì Ngài tin rằng chúng ta sẽ phát triển dưới sự chăm sóc của Ngài.

Hôm nay, hãy ngồi yên lặng trước Chúa Giêsu, Người Làm Vườn kiên nhẫn, và cho phép Ngài làm công việc giúp bạn đơm hoa kết trái. Hãy cầu xin Ngài cho một đoạn Kinh thánh sẽ nuôi dưỡng bạn trong suốt cả ngày. Hãy để Ngài chỉ cho bạn một vết thương cần được Ngài chữa lành hoặc một thói quen tội lỗi cần được cắt bỏ. Dành thời gian này với Chúa Giêsu có thể là một trong những việc hiệu quả nhất mà bạn làm trong cả ngày!

Lạy Chúa Giêsu, xin vun xới tâm hồn con để con có thể đơm hoa kết trái đúng mùa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.